

DECRETO DEL DIRETTORE DELLA SEZIONE AFFARI GENERALI E FAS-FSC n. 151 del 07 agosto 2014

Aggiudicazione definitiva della gara comunitaria mediante procedura aperta, ai sensi del D.Lgs. n. 163/2006, per l'affidamento dei servizi di traduzione ed interpretariato a favore della Regione del Veneto Giunta regionale all'operatore economico Studio Moretto Group s.r.l. di Brescia. Approvazione verbali di gara. C.I.G. 576464605F.

[Appalti]

Note per la trasparenza:

Con il presente provvedimento si procede all'aggiudicazione definitiva della procedura di gara, indetta con DDR della Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 84 del 16.05.2014, in esecuzione di quanto disposto dalla Giunta regionale con deliberazione n. 584 del 29.04.2014.

Estremi dei principali documenti dell'istruttoria:

DDR Affari Generali e FAS-FSC n. 84 del 16.05.2014.

Documentazione di gara.

Il Direttore

PREMESSO che:

- con decreto del direttore della Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 84 in data 16 Maggio 2014 è stata indetta, in forza di quanto disposto dalla Giunta regionale con deliberazione n. 584 in data 29 Aprile 2014, una gara comunitaria mediante procedura aperta, ai sensi del D.Lgs. n. 163/2006, per l'affidamento triennale dei servizi di traduzione e interpretariato a favore della Regione del Veneto - Giunta regionale, approvando gli atti procedurali di gara e stabilendo la disciplina specifica dell'affidamento e del successivo rapporto contrattuale;

- il criterio di aggiudicazione prescelto è quello del prezzo più basso, ai sensi dell'art. 82 del D.Lgs. n. 163/2006, vale a dire a favore dell'operatore economico che avrà offerto il maggiore ribasso medio ponderato sull'elenco dei prezzi unitari posti a base di gara.

DATO ATTO che con decreto del direttore della Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 127 in data 1 Luglio 2014 si è ritenuto opportuno nominare la Commissione giudicatrice prevista all'art. 84 del D.Lgs. n. 163/2006, anche se il criterio di aggiudicazione della presente procedura non la preveda espressamente.

ATTESO che la predetta Commissione si è riunita:

. in seduta pubblica in data 2 Luglio 2014 (verbale **allegato A**) e in seduta riservata in data 22 Luglio 2014 (verbale **allegato B**) per procedere rispettivamente all'esame della documentazione amministrativa presentata dai concorrenti ed alla verifica della documentazione prodotta dagli operatori economici ammessi con riserva.

. in seduta pubblica in data 24 Luglio 2014 (verbale **allegato C**) per procedere all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche, dando quindi lettura dei prezzi offerti e del correlato ribasso medio ponderato offerto e, infine determinare la soglia di anomalia delle offerte in base alle prescrizioni di cui all'art. 86, comma 1, del D.Lgs. n. 163/2006.

DATO ATTO che con decreto del direttore della Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 147 in data 31 Luglio 2014, constatata l'imminenza della scadenza contrattuale dell'affidamento in essere e la conseguente necessità di concludere le operazioni di gara, è stata disposta la sostituzione di un componente della Commissione in quanto "*attualmente impossibilitato a presenziare alle sedute per congedo ordinario fino alla data del 14 Agosto 2014*".

ATTESO che la Commissione, con il nuovo componente subentrante, si è quindi riunita:

. in seduta riservata in data 1 Agosto 2014 (verbale **allegato D**) per la verifica di congruità dell'offerta prodotta dall'operatore economico che ha proposto il maggiore ribasso medio ponderato.

. in seduta pubblica in data 5 Agosto 2014 (verbale **allegato E**) per procedere all'aggiudicazione provvisoria della procedura di gara.

CONSIDERATO che il prezzo più basso è stato quello presentato dall'operatore economico Studio Moretto Group s.r.l. di Brescia (verbale D) e che la predetta offerta è da ritenersi, nel suo complesso, affidabile ai sensi dell'art. 88 del D.Lgs. n. 163/2006.

DATO ATTO che il valore massimo dell'appalto è stato stabilito, in sede di bando di gara, in complessivi € 285.000,00=, Iva esclusa, mentre l'effettiva entità dell'affidamento deriverà dalle prestazioni effettivamente richieste nel corso dell'intero periodo contrattuale.

CONSIDERATO che, per quanto sopra, è stato predisposto, in base alla disciplina amministrativa prevista alla parte seconda del capitolato di gara ed alle condizioni di aggiudicazione, lo schema di contratto che dovrà regolare il rapporto tra l'Amministrazione il predetto operatore economico, schema che, **allegato F**) al presente provvedimento, ne costituisce parte integrante e sostanziale.

DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 26 della Legge 23 Dicembre 1999, n. 488 non risultano presenti convenzioni attive stipulate da Consip S.p.A., aventi per oggetto l'affidamento di servizi riconducibili a quelli oggetto di gara.

VISTA la deliberazione della Giunta Regionale n. 584 in data 29 Aprile 2014, con la quale è stata approvata la pianificazione e programmazione dell'attività contrattuale della Sezione Affari Generali e FAS-FSC nel corso dell'anno 2014.

VISTO i decreti del direttore della Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 84 del 16 Maggio 2014, n. 127 del 1 Luglio 2014 e n. 147 del 31 Luglio 2014.

VISTO il D.Lgs. 12 Aprile 2006, n. 163 "*Codice Contratti Pubblici di Lavori, Servizi, Forniture*".

VISTO il D.P.R. 5 Ottobre 2010, n. 207 "*Regolamento di esecuzione e attuazione del D.Lgs. 12Aprile 2006, n. 163*".

VISTA la L.R. 31 Dicembre 2012, n. 54.

VISTO il D.Lgs. 14 Marzo 2013, n. 33

VISTI i verbali di gara in data 2 Luglio 2014 (verbale **allegato A**), 22 Luglio 2014 (verbale **allegato B**), 24 Luglio 2014 (verbale **allegato C**), 1 Agosto 2014 (verbale **allegato D**) e 5 Agosto 2014 (verbale **allegato E**).

VISTO lo schema di contratto che dovrà regolare il rapporto tra l'Amministrazione e l'Appaltatore (**allegato F**).

Tutto ciò premesso e considerato

decreta

1. Di aggiudicare la gara comunitaria mediante procedura aperta indetta con decreto del direttore della Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 84 in data 16 Maggio 2014, in esecuzione di quanto disposto dalla Giunta regionale con deliberazione n. 584 in data 29 Aprile 2014, avente per oggetto l'affidamento triennale di servizi di traduzione ed interpretariato a favore della Regione del Veneto - Giunta regionale, all'operatore economico Studio Moretto Group s.r.l. con sede in Brescia, Codice Fiscale e Partita IVA 02936070982, in forza dei verbali della Commissione di gara in data 2 Luglio 2014 (verbale **allegato A**), 22 Luglio 2014 (verbale **allegato B**), 24 Luglio 2014 (verbale **allegato C**), 1 Agosto 2014 (verbale **allegato D**) e 5 Agosto 2014 (verbale **allegato E**), i quali costituiscono parte integrante sostanziale del presente provvedimento.

2. Di approvare, in base alla disciplina amministrativa prevista alla parte seconda del capitolato di gara ed alle condizioni di aggiudicazione, lo schema di contratto che dovrà regolare il rapporto tra l'Amministrazione e Studio Moretto Group s.r.l., schema che, **allegato F**) al presente provvedimento, ne costituisce parte integrante e sostanziale.

3. Di dare atto che il predetto operatore economico ha complessivamente presentato il prezzo più basso, ai sensi dell'art. 82 del D.Lgs. n. 163/2006, e che l'offerta risulta, nel suo complesso, affidabile.

4. Di dare atto che l'efficacia dell'aggiudicazione è, comunque, subordinata alla verifica del possesso dei requisiti dichiarati dall'operatore economico in sede di presentazione della documentazione amministrativa per l'ammissione alla gara, ai sensi dell'art. 11, comma 8, del D.Lgs. n. 163/2006.

5. Di dare atto che il valore massimo dell'affidamento è stato stabilito, in sede di bando di gara, in complessivi € 285.000,00=, Iva esclusa, mentre l'effettiva entità dell'affidamento deriverà dalle prestazioni effettivamente richieste nel corso dell'intero periodo contrattuale.
6. Di dare atto, ai sensi dell'art. 3 della Legge n. 136/2010, che il Codice Identificativo Gara (C.I.G.) rilasciato dall'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture relativo alla presente commessa è il seguente: 576464605F.
7. di dare atto che le strutture regionali interessate alle prestazioni oggetto del presente affidamento provvederanno, con propri ed autonomi atti, ad incaricare l'operatore aggiudicatario assumendosene i relativi oneri economici.
8. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. 14 Marzo 2013, n. 33.
9. di pubblicare integralmente il presente provvedimento nel B.U.R.V., con esclusioni dei suoi allegati.

Carlo Terrabujo

Allegati (*omissis*)